

UFSCar

N.º 4-TA AC/AC. 178/2012

Proc. 3169/2012-00

4º Termo Aditivo a Acordo de Cooperação Internacional

O Instituto Nacional de Ciência Industrial Avançada e Tecnologia (doravante denominado "AIST") e a Universidade Federal de São Carlos (doravante denominada "UFSCar") celebram o presente termo aditivo em referência ao acordo de cooperação internacional existente entre as instituições desde 7 de março de 2013, em cujo âmbito se circunscreve a pesquisa conjunta "Bioluminescência e suas aplicações Biofotônicas" – cópia do referido acordo encontra-se no Anexo 1 (doravante designado como "Acordo de Origem").

Considerando que o Acordo de Origem expirou em 31 de março de 2014 e que seu prazo de vigência foi prorrogado por 24 (vinte e quatro) meses, com previsão de encerramento em 31 de março de 2016, por meio da "Renovação No.1 para EXTENSÃO de Acordo de Cooperação Internacional", datada de 9 de julho de 2014 (doravante designada como "Renovação No.1") – cópia da referida renovação encontra-se no Anexo 2.

Considerando que o Acordo de Origem renovado pela Renovação No.1 expirou em 31 de março de 2016 e que seu prazo de vigência foi prorrogado por mais 12 (doze) meses, com previsão de encerramento em 31 de março de 2017, por meio da "Renovação n.º 2 para EXTENSÃO de Acordo de Cooperação Internacional", datada de 24 de março de 2016 (doravante designada como "Renovação n.º 2") – cópia da referida renovação encontra-se no Anexo 3.

Considerando que as partes trocaram entre elas materiais de pesquisa e que, por meio do terceiro "Termo de Aditamento a Acordo de Cooperação Internacional", datado de 20 de julho de 2016 (doravante designado como "3º Termo Aditivo") – cópia do referido instrumento encontra-se no Anexo 4 –, as condições específicas para gerir os materiais foram aditadas e incorporadas ao Acordo de Origem, cujo prazo de vigência fora prorrogado pelas Renovações No.1 e n.º 2.

Considerando que o Acordo de Origem aditado pelas Renovações No.1 e n.º 2 e pelo 3º Termo Aditivo (doravante denominado "Acordo Atual") se encerrará em 31 de março de 2017 e que as partes desejam estendê-lo e dar-lhe continuidade.

EM FACE DO EXPOSTO, as partes acordam o que segue:

1. O prazo de vigência do Acordo Atual deve ser prorrogado por mais 12 (doze) meses, contados a partir de sua expiração, encerrando-se em 31 de março de 2018, conforme a Cláusula Primeira, I.1.5, do referido instrumento.
2. Os pesquisadores participantes apontados no Anexo 2 do Acordo de Origem serão substituídos pelos indicados no Anexo 2-1, juntado ao final do presente instrumento.
3. Salvo o disposto nas cláusulas anteriores, todos os demais termos e disposições do Acordo Atual permanecem inalterados e em pleno vigor.

EM TESTEMUNHO DO PRESENTE, as partes, por meio de seus respectivos representantes devidamente autorizados, firmam este termo aditivo em duas vias em inglês e duas em português, sendo que cada parte manterá em sua posse 1 (uma) via em cada idioma. Não obstante a data quando se firma o presente instrumento, o mesmo entrará em vigor em 1º de abril de 2017, após ter sido assinado por ambas as partes.

Data: March 14. 2017

[AIST] Instituto Nacional de Ciência Industrial Avançada e Tecnologia

酒井 夏子

Dr. Natsuko Sakai,

Diretor da Divisão de Promoção de Cooperação e Assuntos Internacionais

Núcleo de Promoção da Pesquisa e Inovação

representando o Dr. Ryoji Chubachi, Presidente,

substituto do Dr. Tamotsu Nomakuchi, signatário do Acordo de Origem

Testemunha:

Y. Ohmiya

Dr. Yoshihiro Ohmiya

Diretor do Instituto de Pesquisa Biomédica

Data: 03 MAI 2017

[UFSCar] Universidade Federal de São Carlos

Wanda Hoffmann

Prof.^a Dr.^a Wanda Aparecida Machado Hoffmann

Reitora

Testemunha:

Maria Estela Canevarolo

Maria Estela Antonioli Pisani Canevarolo

Secretária geral de Relações Internacionais

Anexo 2-1: Pesquisadores Participantes

AIST

Pesquisadores participantes

Função: Diretor

Nome: Yoshihiro Ohmiya

Lotação: Instituto de Pesquisa Biomédica

Será alocado na UFSCar: Não

Função: Líder

Nome: Yoshihiro Nakajima

Lotação: Grupo de Pesquisa em Imagem Celular, Instituto de Pesquisa em Saúde

Será alocado na UFSCar: Não

Pesquisadores assistentes

Nenhum

UFSCar

Pesquisadores participantes

Cargo: Professor

Nome: Vadim Viviani

Lotação: UFSCar

Será alocado no AIST: Não

Pesquisadores assistentes

Posição: estudante de Doutorado

Nome: Danilo Amaral

Instituição: UFSCar

Será alocado no AIST: Não

Posição: estudante de Doutorado

Nome: Gabriele V. Gabriel

Instituição: UFSCar

Será alocada no AIST: Não

Posição: estudante de Doutorado

Nome: Vanessa Bevilaqua

Instituição: UFSCar

Será alocada no AIST: Não